

Das Thema der Teilungen Polens in
russischen und polnischen
Schulgeschichtsbüchern in der
ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts

Schulhistorie zwischen
Wissenschaft und Geschichtspolitik

Inaugural – Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades
am Fachbereich Geschichtswissenschaften
der Freien Universität Berlin

Vorgelegt von Rudolf Piwko, M.A.
aus Teschen

Tag der Disputation: 19.2.2002

1. Gutachter: Univ.-Prof. Dr. Klaus Zernack
2. Gutachter: Univ.-Prof. Dr. Witold Kośny

I. EINLEITUNG..... FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.

A. Schulbücher und SchulbuchforschungFehler! Textmarke nicht definiert.

1. *Bedeutung des Schulgeschichtsbuches als Medium*Fehler! Textmarke nicht definiert.
2. *Die Entwicklung der westeuropäischen Schulbuchforschung*Fehler! Textmarke nicht definiert.
3. *Schulbücher in Rußland und Polen.*Fehler! Textmarke nicht definiert.
4. *Untersuchungsmethode.....*Fehler! Textmarke nicht definiert.
5. *Untersuchungszeitraum.....*Fehler! Textmarke nicht definiert.

B. Quellen..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

1. *Untersuchte russische und sowjetische Schulgeschichtsbücher*Fehler! Textmarke nicht definiert.
 - a) *Zarenzeit*Fehler! Textmarke nicht definiert.
 - b) *20-er Jahre und Stalin-Zeit*Fehler! Textmarke nicht definiert.
2. *Untersuchte polnische Schulgeschichtsbücher*Fehler! Textmarke nicht definiert.
 - a) *Vorkriegszeit*Fehler! Textmarke nicht definiert.
 - b) *Zweite Republik*Fehler! Textmarke nicht definiert.

II. DIE TEILUNGEN POLENS IN WISSENSCHAFT UND UNTERRICHTFEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.

A. Der Gegenstand: Die Teilungen Polens als Problem der historischen Forschung..... Fehler! Textmarke nicht definiert.

1. *Vorgeschichte der Teilungen.....*Fehler! Textmarke nicht definiert.
2. *Die erste Teilung.....*Fehler! Textmarke nicht definiert.
3. *Die zweite Teilung.....*Fehler! Textmarke nicht definiert.
4. *Die dritte Teilung.....*Fehler! Textmarke nicht definiert.
5. *Kontroversen.....*Fehler! Textmarke nicht definiert.

B. Analyse der SchulbuchtexteFehler! Textmarke nicht definiert.

1. *Personen in der Bewertung.....*Fehler! Textmarke nicht definiert.
 - a) *Stanisław August Poniatowski in der historischen Forschung*Fehler! Textmarke nicht definiert.
 - (a) *Polnische Darstellungen in Schulbüchern*Fehler! Textmarke nicht definiert.
 - (b) *Russische Darstellungen in Schulbüchern*Fehler! Textmarke nicht definiert.

(c) Vergleich der russischen und polnischen Schulbuchtexte **Fehler!**

Textmarke nicht definiert.

(i) Zarenzeit / Vorkriegszeit **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(ii) 20-er Jahre und Stalin-Zeit / Zweite Republik **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

b) Katharina II. in der historischen Forschung **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(a) Polnische Darstellungen in Schulbüchern **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(b) Russische Darstellungen in Schulbüchern **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(c) Vergleich der russischen und polnischen Schulbuchtexte **Fehler!**

Textmarke nicht definiert.

(i) Zarenzeit / Vorkriegszeit **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(ii) 20-er Jahre und Stalin-Zeit / Zweite Republik **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

c) Tadeusz Kościuszko / Aleksandr Suworov in der Forschung **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(a) Polnische Darstellungen in Schulbüchern **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(b) Russische Darstellungen in Schulbüchern **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(c) Vergleich der russischen und polnischen Schulbuchtexte **Fehler!**

Textmarke nicht definiert.

(i) Zarenzeit / Vorkriegszeit **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(ii) 20-er Jahre und Stalin-Zeit / Zweite Republik **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

2. *Verantwortung für die Teilungen als Forschungsproblem* **Fehler!**

Textmarke nicht definiert.

a) Bewertung der Rolle der Teilungsmächte in Schulbüchern **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(1) Protektoratspolitik Rußlands in Schulbüchern **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(a) Polnische Darstellungen in Schulbüchern **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(b) Russische Darstellungen in Schulbüchern **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

(c) Vergleich der russischen und polnischen Schulbuchtexte **Fehler!**

Textmarke nicht definiert.

- (i) Zarenzeit / Vorkriegszeit**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (ii) 20-er Jahre und Stalin-Zeit / Zweite Republik**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- (2) Preußens und Österreichs Teilungsstreben in Schulbüchern**Fehler!**
Textmarke nicht definiert.
- (a) Polnische Darstellungen in Schulbüchern**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (b) Russische Darstellungen in Schulbüchern**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (c) Vergleich der russischen und polnischen Schulbuchtexte**Fehler!**
Textmarke nicht definiert.
- (i) Zarenzeit / Vorkriegszeit**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (ii) 20-er Jahre und Stalin-Zeit / Zweite Republik**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- b) Gewichtung der Eigenverantwortung Polens in Schulbüchern**Fehler!**
Textmarke nicht definiert.
- (1) Die Rückständigkeit in der Agrarverfassung: Die Bauernfrage in Schulbüchern.....**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- (a) Polnische Darstellungen in Schulbüchern**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (b) Russische Darstellungen in Schulbüchern**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (c) Vergleich der russischen und polnischen Schulbuchtexte**Fehler!**
Textmarke nicht definiert.
- (i) Zarenzeit / Vorkriegszeit**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (ii) 20-er Jahre und Stalin-Zeit / Zweite Republik**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- (2) Die "anarchische" Adelsrepublik**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- (a) Polnische Darstellungen**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (b) Russische Darstellungen**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (c) Vergleich der russischen und polnischen Schulbuchtexte**Fehler!**
Textmarke nicht definiert.
- (i) Zarenzeit / Vorkriegszeit**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - (i) 20-er Jahre und Stalin-Zeit / Zweite Republik**Fehler! Textmarke nicht definiert.**

III. SCHULHISTORISCHE URTEILSBILDUNGFEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.

1. *Personen*.....**Fehler! Textmarke nicht definiert.**

- a) Katharina II.**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- b) Stanisław August Poniatowski**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- c) Tadeusz Kościuszko / Aleksandr Suworov ..**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- 2. Verantwortung für die Teilungen..**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - a) Bewertung der Rolle der Teilungsmächte ..**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - b) Eigenverantwortung Polens**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- 3. Nationale und zeitgeschichtliche Bedingtheit**Fehler! Textmarke nicht definiert.**

IV. ANHANG..... FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT.

- A. Sigelverzeichnis..... **Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- B. Kommentierte Bibliografie polnischer und russischer Schulbücher..... **Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- C. Übersetzungen aus polnischen Schulbüchern**Fehler!**
Textmarke nicht definiert.

1. Chociszewski, J., *Historya polski, Uzupełniona panowaniem Stanisława Augusta i doprowadzona do kongresu Wiedeńskiego podług F.S. Dmochowskiego., W-wa 1901²* **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

2. Lewicki, A., *Dzieje narodu polskiego w zarysie, W-wa 1904***Fehler!**
Textmarke nicht definiert.

- a) Die erste Teilung Polens, 1772 (§ 214) .**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- b) Teilungssejm 1773-1775 (§ 215)**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- c) Der vierjährige Sejm, 1788-1792 (§218) ..**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- d) Die Konföderation von Targowica 1792 und die zweite Teilung Polens 1793 (§221) **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

e) Der Kościuszko-Aufstand 1794 und die dritte Teilung Polens 1795 (§222)
Fehler! Textmarke nicht definiert.

3. Kareev, M., *Podręcznik historii nowożytnej, z mapami historycznymi, W-wa 1906*..... **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

- a) Problem der Dissidenten**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- b) Die erste Teilung Polens**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- c) Niedergang Polens**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
- d) VI. Polnische Reformen in der 2.Hälfte des 18.Jahrhunderts**Fehler!**

Textmarke nicht definiert.

e) Allgemeine Zusammenfassung der internationalen Beziehungen in Neuer Zeit
Fehler! Textmarke nicht definiert.

4. Gebert, B., Gebertowa, G., *Opowiadania z dziejów ojczystych, dla niższych klas szkół średnich, część II, Lwów - W-wa 1928***Fehler! Textmarke nicht definiert.**

5. Gebert, B., Gebertowa, G., *Opowiadania z dziejów ojczystych, dla niższych klas szkół średnich, część III, Lwów - W-wa 1929*, Fehler!

Textmarke nicht definiert.

6. Bornholz, T., *Historja dla Kl. III Gimnazjów, W-wa 1935* Fehler!

Textmarke nicht definiert.

7. Dłuska, M., *Z naszych dziejów, podręcznik historii dla szkoły powszechnej, W-wa 1947*..... Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

a) 76. Die Verschwörung der ausländischen Monarchen (1772) Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

b) 77. Der Sejm des Jahres 1773 Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

c) 89. Zweite Teilung Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

d) 90. Der Kościuszko- Aufstand Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

e) 91. Die ersten Siege Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

f) 92. Im Lager bei Połaniec Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

g) 93. In Warschau Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

D. Übersetzungen aus russischen Schulbüchern Fehler!

Textmarke nicht definiert.

1. Solov'ev, S.M., *Učebnaja kniga russkoj istorii, M.1902*¹¹ Fehler!

Textmarke nicht definiert.

a) 5. Erste Teilung Polens und der Frieden mit der Türkei Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

b) 11. Veränderungen in Polen und seine zweite Teilung Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

c) 12. Dritte Teilung Polens. Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

2. Rožkov, N. *Učebnik russkoj istorii dlja srednich učebnych zavedenij i dlja samoobrazovanija, M. 1904*² Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

3. Ključevskij, V., *Kratkoe posobie po russkoj istorii, častnoe izdanie dlja slušatelej avtora, M, 1906* Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

a) Übersicht der wichtigsten Erscheinungen der Russischen Geschichte ab dem Tod Peter des Großen Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

b) Außenpolitik Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

4. Ivanov, K.A., *Učebnik russkoj istorii (sistematičeskij kurs dlja staršich klassov srednich učebnych zavedenij i dlja samoobrazovanija), SPb. 1908*² Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

a) 109. Rückkehr der Gebiete West-Rußlands und Niedergang Polens Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

5. Efimenko, A.Ja., *Učebnik russkoj istorii dlja staršich klassov sredne-učebnych zavedenij, SPb. 1909*... Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

a) Teilungen Polens Fehler! **Textmarke nicht definiert.**

- b) Situation der rechtufrigen Ukraine**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - c) Unterdrückung der orthodoxen Religion ...**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - d) Politische Ordnung Polens.**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - e) Frage der Dissidenten**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - f) Konföderation von Bar und Umaner Massaker**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - g) Die erste Teilung Polens**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - h) Zweite Teilung Polens**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
 - i) Dritte Teilung**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
6. *Platonov, S.F., Učebnik rusškoj istorii, kurs sistematičeskij v dvuch čast'jach, Pg.1917(9) Fehler! Textmarke nicht definiert.*
- a) § 133. Erste Periode der Außenbeziehungen. Rzeczpospolita.(1763 - 1773)
Fehler! Textmarke nicht definiert.
 - b) § 137 Zweite Periode der Außenbeziehungen. Der Fall der Rzeczpospolita (1792-1795)**Fehler! Textmarke nicht definiert.**
7. *Gukovskij, A.I., Trachtenberg, O.V., Istorija epoki feodalizma, učebnik dlja srednej školy, M. 1934 Fehler! Textmarke nicht definiert.*
8. *Vanag, N., Grekov, B., Pankratova,A., Piontkovskij, S., Istorija SSSR, Učebnik dlja srednej školy, čast' 1, M.1936**Fehler! Textmarke nicht definiert.***

Die Arbeit untersucht insgesamt 41 polnische und russische Schulbücher für Geschichte aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts bis zum zweiten Weltkrieg.

In der Einleitung wird die Schulbuchforschung in Ost und West sowie die untersuchten russischen und polnischen Schulbücher im historischen Rückblick beschrieben.

Der Hauptteil stellt die historische Folie – die Teilungen Polens – als Forschungskontroverse vor und analysiert dann an zwei Hauptpunkten die Schulbuchtexte:

- a) die Darstellung der polnischen und russischen Herrscherpersönlichkeiten und Militärführer
- b) die Frage der Verantwortung für die Teilungen

Das Ergebnis sollte zeigen, ob sich Schulgeschichtsbücher eher nach den politischen Vorgaben oder aber nach den nationalen Mustern richten. Als Fazit wurde nachgewiesen, dass die Personendarstellung (a) überwiegend stark national gefärbt war, während die sozial- und politikgeschichtlichen Fragestellungen (b) eher vom zeitgeschichtlichen Kontext abhängig waren.

Im Anhang befindet sich eine kommentierte Bibliografie der untersuchten Schulbücher sowie Übersetzungen von Auszügen aus 15 russischen und polnischen Schulbüchern.

The study is based on 41 Polish and Russian textbooks for history during the first half of the 20th century up until the Second World War.

The introduction presents the history of scientific textbook research in east and west as well as the examined polish and russian textbooks for history.

The second part of the study presents the scientific discussion about the partitions of Poland and examines two focus points within the textbooks:

- a) the presentation of the political and military leaders of Poland and Russia
- b) the question whether Poland was itself responsible for the partitions or Russia, Austria and Prussia

The result should show, if the textbooks do follow the political needs or rather the national patterns.

The examination of the textbooks show, that the presentation of the personalities do follow rather the political patterns whereas the presentation of the question whoever has been responsible varies depending on the time.

In the appendix are a commented bibliography of the examined textbooks and translations of parts of 15 Russian and Polish textbooks into German.

